

Galas

Karsenty-Herbert



La Facture

SAISON 1970 - 1971



PARFUMS GRÈS PARIS

1920 ■ GALAS KARSENTY-HERBERT ■ 1970...

LA FACTURE

de

Françoise DORIN

...1920 ■ cinquante ans d'activité ■ 1970...

JEAN RICHARD
ANNE VERNON

**4 PIÈCES
SUR JARDIN**

de BARILLET et GREY

JEAN-PIERRE DARRAS
NELLY VIGNON

avec la participation de
ANDRE LUGUET

**ON NE SAIT
JAMAIS**

d'ANDRE ROUSSIN

FRANÇOISE ROSAY
JACQUES FRANÇOIS

CHER ANTOINE

de JEAN ANOUILH

MADELEINE OZERAY

PIERRE BRASSEUR

TCHAO !

de MARC-GILBERT SAUVAJON

JACQUELINE MAILLAN
HENRY GUI SOL

LA FACTURE

de FRANÇOISE DORIN

PROGRAMME D'ABONNEMENT
Saison 1970-71

JEAN MARAIS

**CYRANO
DE BERGERAC**

d'EDMOND ROSTAND

ROBERT HOSSEIN

**LA NEIGE
ÉTAIT SALE**

de GEORGES SIMENON

Adaptation de GEORGES SIMENON
et FREDERIC DARD

ROBERT LAMOUREUX
MAGALI DE VENDEUIL

**ÉCHEC
ET MEURTRE**

de ROBERT LAMOUREUX

FERNAND LEDOUX
GINETTE LECLERC

L'AVARE

de MOLIERE

JACQUES DUFILHO
SACHA PITOEFF

LE GARDIEN

d'HAROLD PINTER

Adaptation d'ERIC KAHANE

Message de Schweppes à ceux qui l'aiment

Schweppes est exigeant, il exige sa bouteille. Il ne veut s'accommoder, ni de la "barrique", ni de la pression. Supprimez-lui sa bouteille et vous ne reconnaîtrez plus le Schweppes que vous aimez.

La saveur si particulière de l'"Indian Tonic" s'envolerait avec son secret, car son arôme est très volatil.

Schweppes exige

sa bouteille, comme le champagne a besoin de la sienne, et nous ne nous permettrions pas de vous le présenter autrement.

Si vous aimez Schweppes, le véritable "Indian Tonic" vous aussi montrez-vous donc exigeant.

En demandant qu'il vous soit servi avec sa bouteille, vous serez assuré de son authenticité.



Le secret de Schweppes est dans sa bouteille.

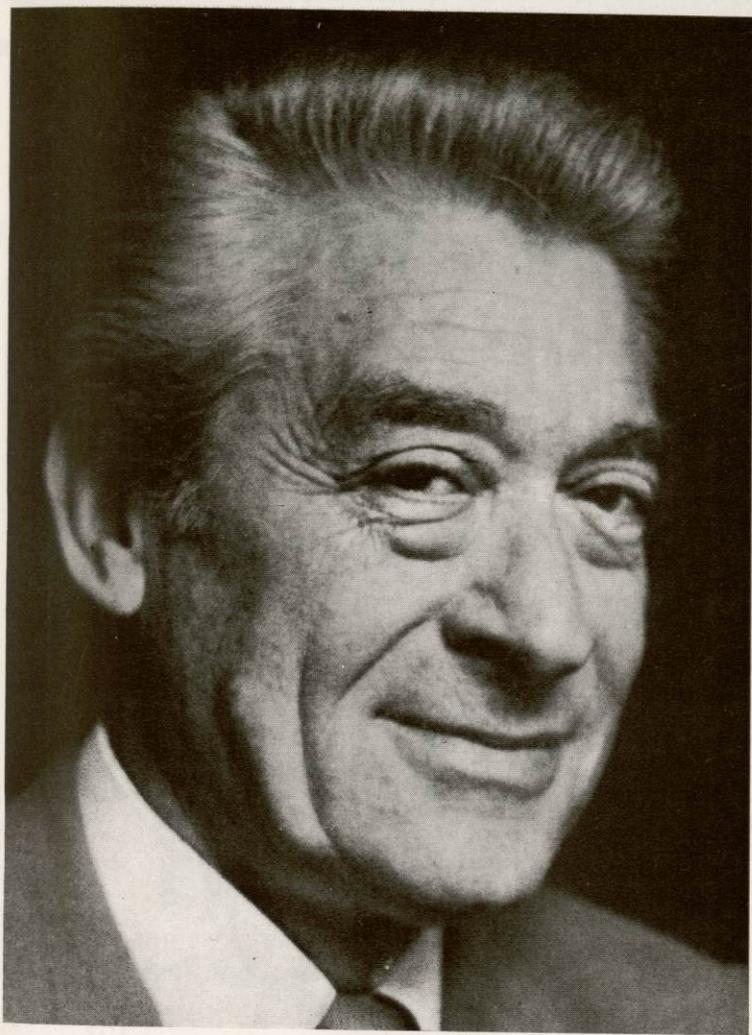


Jacqueline MAILLAN

Calèche,
ou le plaisir
de se
parfumer...



Photo Bernard



Henry GUI SOL

Symbole
le nouveau parfum de
Dana



le signe parfumé de votre personnalité

MP quadrant / s 33

**Françoise
DORIN**

vue par

**Pierre
FRESNAY**

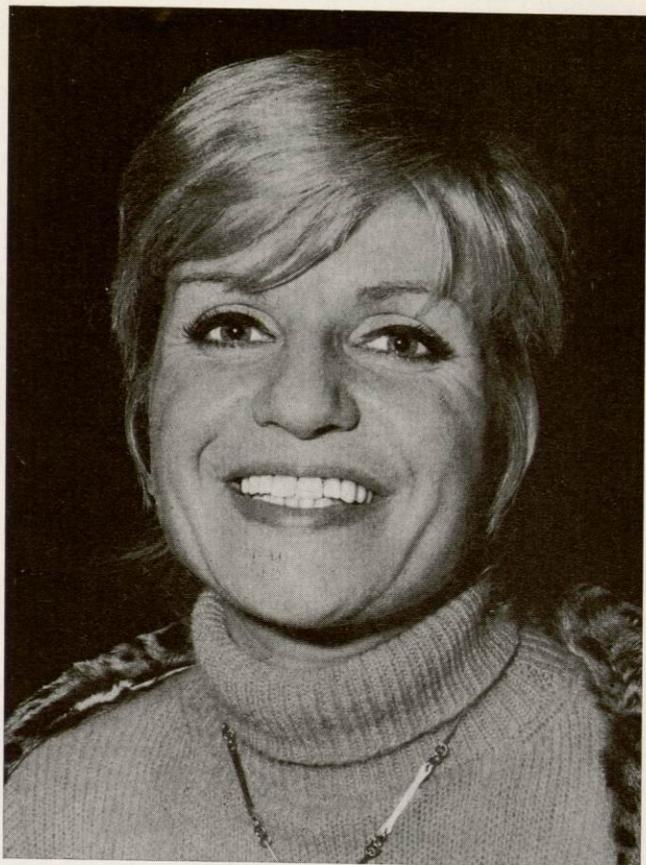


Photo Bernard

Elle observe, imagine et rêve au féminin ; elle exerce, ordonne et construit virilement.

Le pseudonyme masculin sous lequel la première pièce de Françoise Dorin : « Comme au Théâtre » se glissa — grâce

L'AIR DU TEMPS



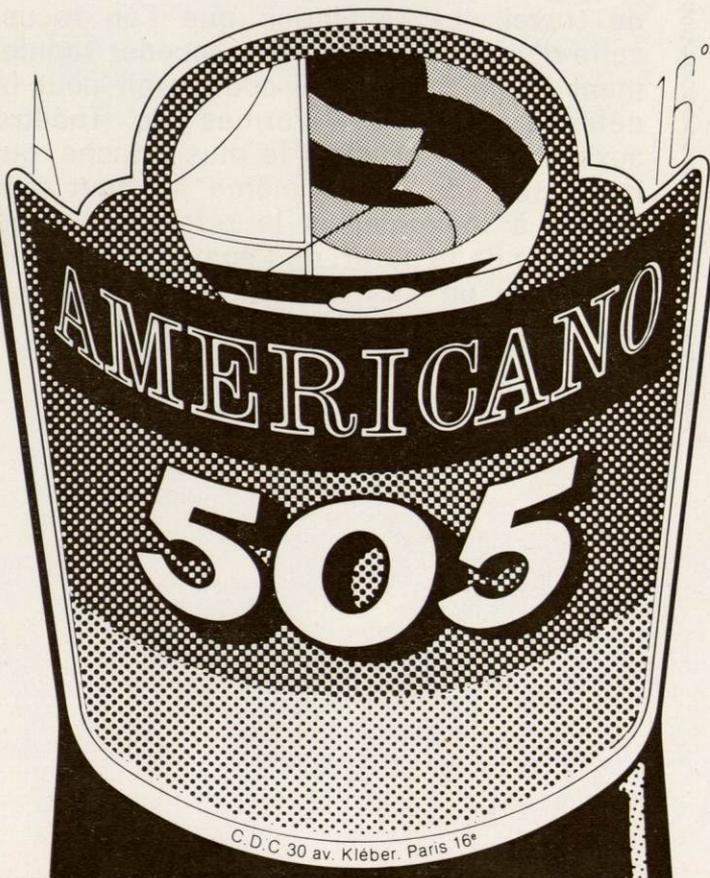
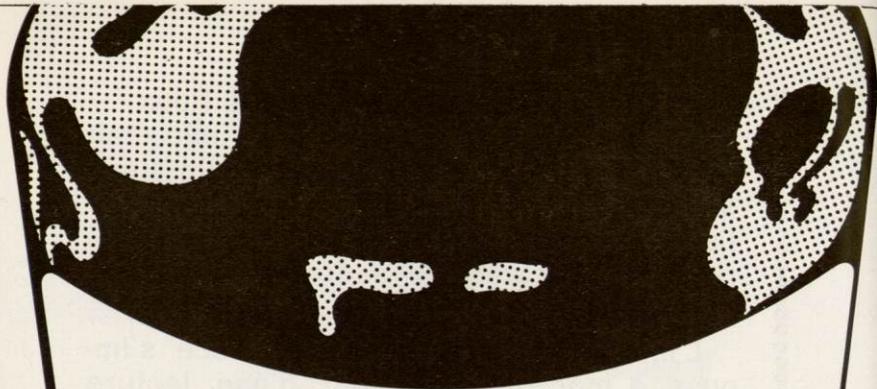
*Parfum romantique
de*

NINA RICCI

à la force persuasive de Michel Roux — hors du tiroir où, depuis cinq ans elle était modestement tenue cachée, était un signe supplémentaire (encore confirmé par l'alliance dans le dialogue du charme à la rigueur) du caractère androgyne de cette nouvelle vocation théâtrale.

L'inhabituelle qualité de la pièce s'imposa à moi dès le début d'une lecture nocturne succédant à une longue journée de travail. La révélation que j'en reçus, celle d'un auteur destiné à accéder rapidement à une place où il compterait pour la défense d'une des formes de Théâtre auxquelles je me sens le plus attaché, qui fleurissant de la vie même ne peut prétendre à la guider, à la réformer, et se contente de la parer, de l'égayer, de l'éclairer, reste un des moments de confiance euphorique que je dois à mon métier.

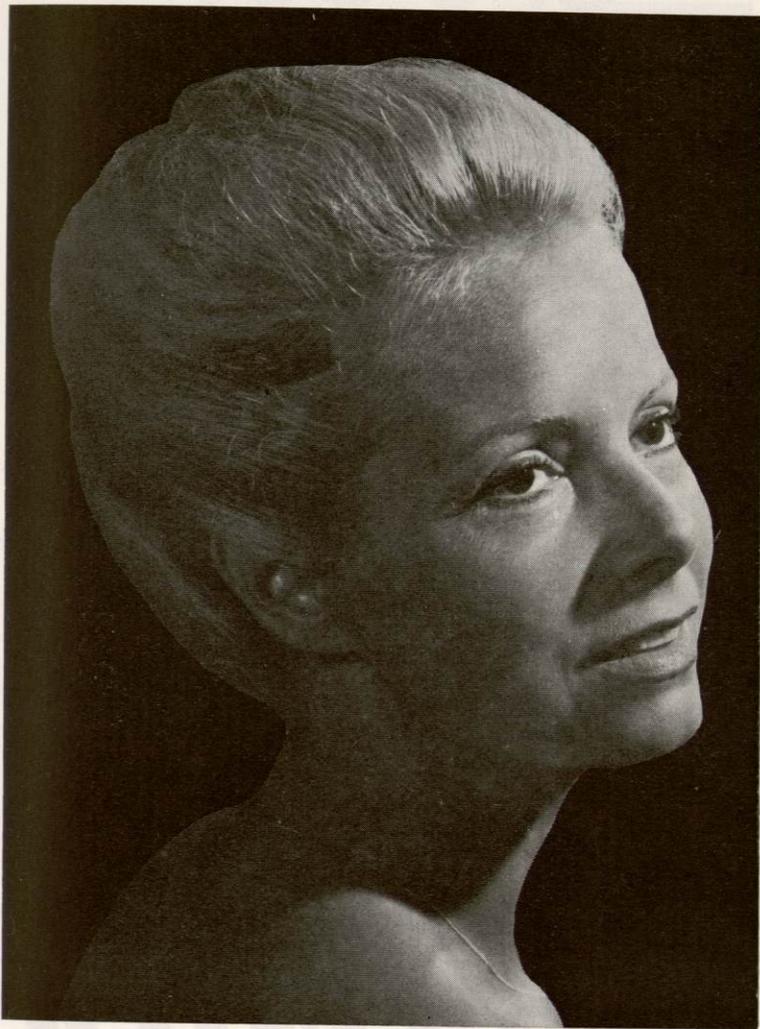
Pierre FRESNAY.



CONCORDE

C.D.C 30 av. Kléber, Paris 16°

Photo Descone (Lorient)



Geneviève KERVINE

si c'est
en France
allez-y
par
Air Inter



28 escales
570 vols réguliers
chaque jour

Renseignements, réservations,

A PARIS : OPERA, 1, rue Scribe, 742.80.27

ETOILE, 47, rue de Ponthieu, 256.12.68

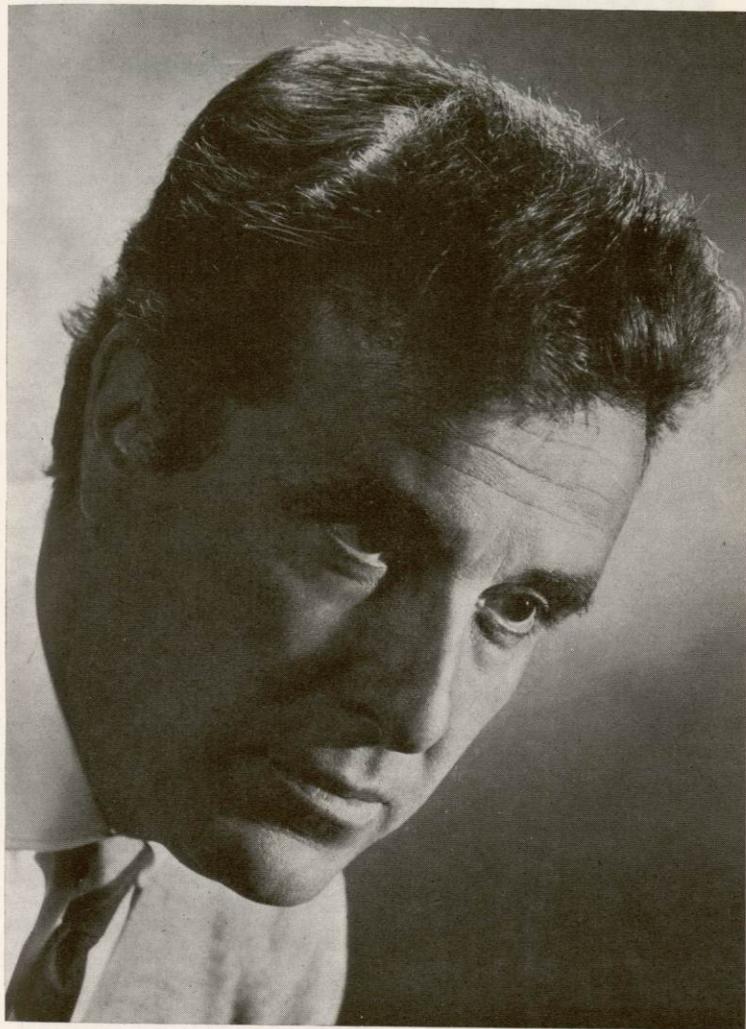
VENDOME, 12, rue de Castiglione, 742.07.69

ORLY, Aéroport d'Orly, 726.07.00

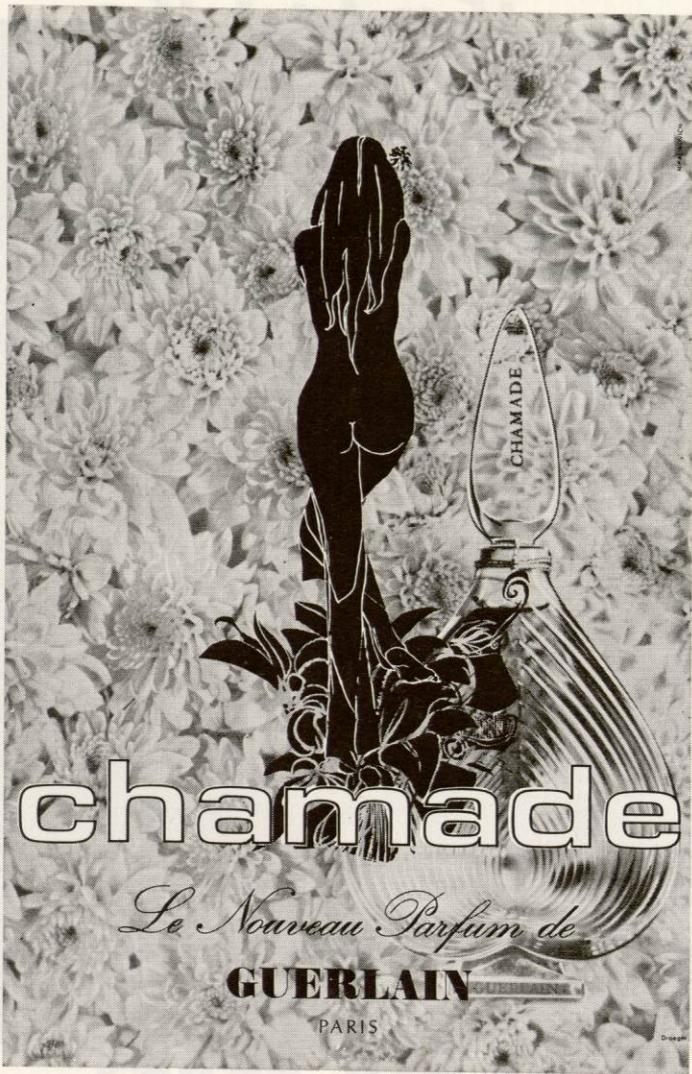
AIR INTER

LIGNES AERIENNES INTERIEURES

Photo Descone (Lorient)



Jean BRETONNIERE



chamade

Le Nouveau Parfum de

GUERLAIN

PARIS

LA FACTURE

Comédie de

Françoise DORIN

Mise en scène de **Jacques CHARON**

Décor de **André LEVASSEUR**

AVEC (par ordre d'entrée en scène)

Alice Germaine DELBAT

Franck Christian BARRATIER

Noelle Jacqueline MAILLAN

André Henry GUI SOL

Minouche Geneviève KERVINE

Jo Jacques RAMADE

Bernard Jean BRETONNIERE

Administration générale : Horace DAVAUT

Direction de la scène : Roger VANGRAMBEREN

LA FACTURE

Comme il y a des bijoux de famille, il y a des croyances de famille que l'on se transmet pieusement de génération en génération : enfant on les jette négligemment dans un tiroir de sa mémoire, adolescent on les retrouve par hasard sous un tas d'idées nouvelles avec un sourire amusé, parfois un peu méprisant, adulte enfin, on les sort un jour de l'oubli pour les déposer avec un certain attendrissement dans la tête insouciante de son héritier ou de son héritière, qui à son tour les jette négligemment dans un tiroir de sa mémoire, et qui...

Vous l'avez compris, « La facture », c'est mon petit bijou de famille. La croyance que tout dans la vie se paye, ou se paiera, c'est un héritage. Je le tiens de mon père qui écrivait dans une chanson :

« Je paie le bonheur d'être
de la peur de disparaître. »

Il le tenait lui-même de mon grand-père, marin et paysan, qui vécut dans une douce euphorie, persuadé au retour de ses pêches catastrophiques, que ses récoltes seraient miraculeuses. Les années, où ses pêches et ses récoltes étaient également bonnes, pour la paix de sa conscience, mon grand-père s'inventait quelques soucis ou aggravait ceux qu'il avait vraiment eus.

L'héroïne de ma pièce, cette femme comblée par l'existence et qui finit par avoir peur de son bonheur, eh bien... c'est mon grand-père. Heureusement — pour nous tous — il aura aujourd'hui les traits et le talent de Jacqueline Maillan, et grâce à elle j'espère que vous aurez pour lui un peu de ma tendresse.

Françoise DORIN.

Les pièces d'argenterie ont été
gracieusement prêtées par

R. GELLER

le spécialiste de l'Orfèvrerie
Ancienne et Moderne

5, RUE DE SEVRES - PARIS VI^e
TELEPHONE : 548.96.02 - 222.60.04



avec *Hertz*
vous livrez mieux!

Réservation Nationale
333-24-10 (PARIS)

Un Camion ou une Camionnette
sans chauffeur
au bout du fil, à l'heure, à la journée,
au mois, dans votre ville.

Photo X...



Christian BARRATIER

MAPOTEL

EST A L'HOTELLERIE
CE QUE LES GALAS
KARSENTY - HERBERT
SONT AU THÉÂTRE

SYMBOLE DE QUALITÉ

**130 HOTELS
EN FRANCE**

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS :

MAPOTEL, 31, RUE DE METZ - (31) TOULOUSE

TÉL. (61) 21-09-93 — TÉLEX CENTRAL 51-837

Photo Eve Heymann



Germaine DELBAT

SON
aussi facile que
LUMIÈRE

MARK S 712
sonore

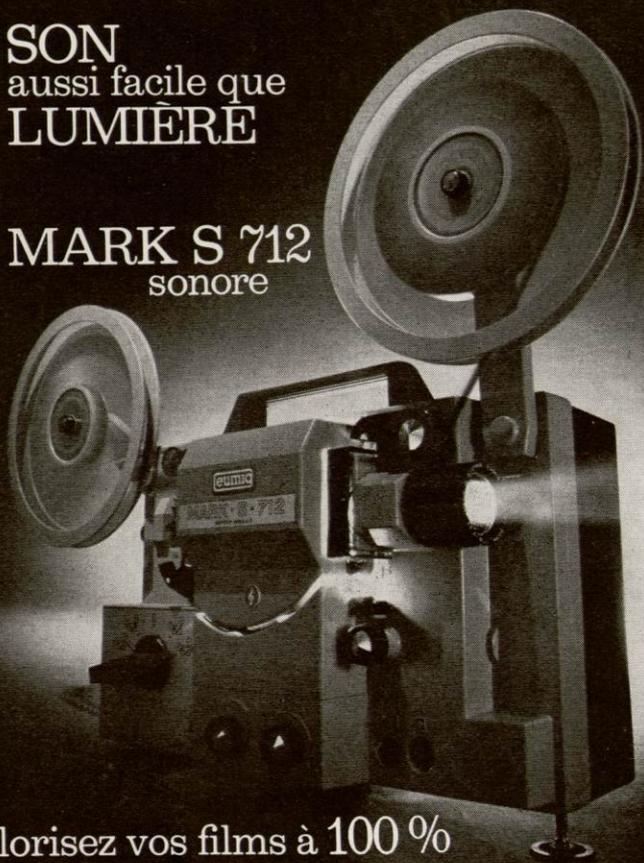


PHOTO CLAUDE MICHAELIDES

valorisez vos films à 100 %

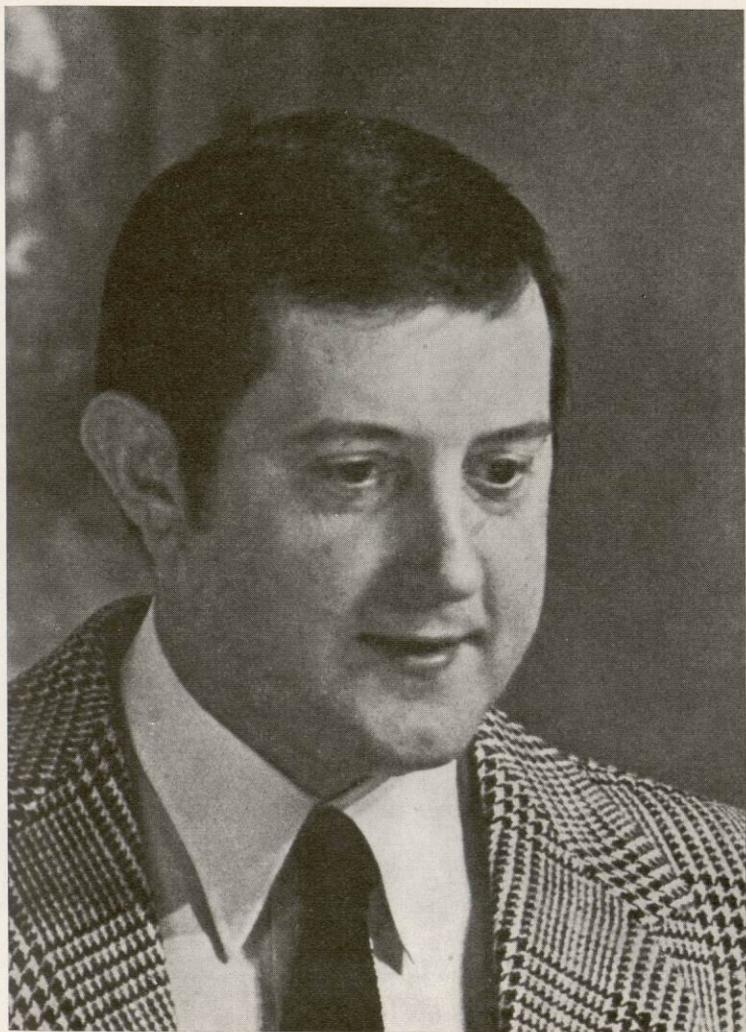
projetez **eumig**

c'est très facile!

CHEZ TOUS LES CONCESSIONNAIRES AGRÉÉS

PUBLI-CITÉ-PHOT

Photo Nicolas Treatt



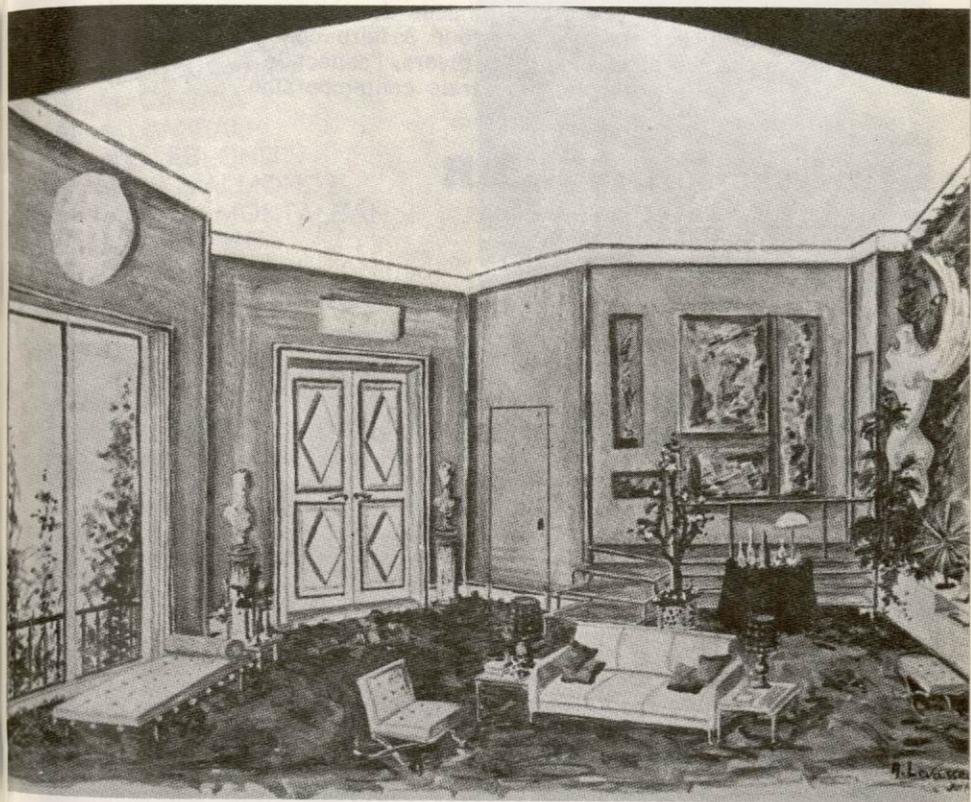
Jacques RAMADE



une ligne de beauté complète

Shampoings - Laques - Laits - Lotions - Crèmes de soins pour le visage, le corps et les mains - Déodorants - Gamme solaire - Ligne pour Bébé - Maquillage, etc...

VICHY
Source et Beauté



Maquette du décor d'André LEVASSEUR

...1920 ■ GALAS KARSENTY-HERBERT ■ 1970...

A l'occasion du Cinquantenaire de la fondation des Galas Karsenty-Herbert, nous avons le plaisir d'évoquer dans chacun de nos programmes quelques-uns des grands succès qui ont contribué à faire connaître en France et à l'étranger, dans les genres les plus divers, l'aspect le plus représentatif de la production théâtrale contemporaine.

CROQUE-MONSIEUR de Marcel MITHOIS

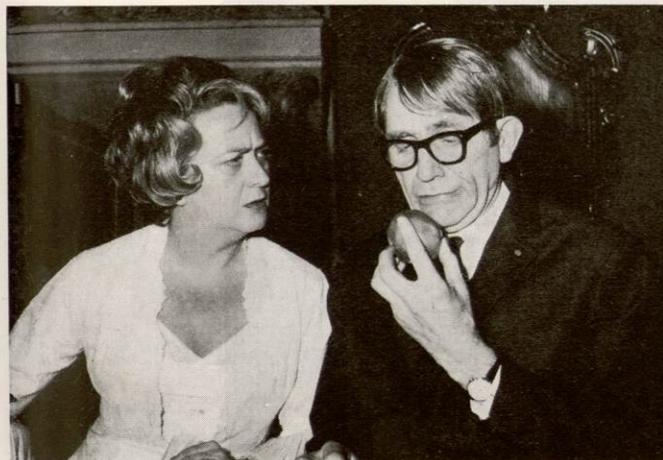
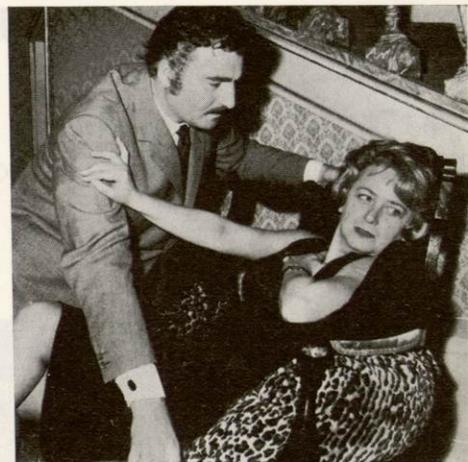
Mise en scène de Jean-Pierre GRENIER

Décor de Roger HARTH



avec

Jacqueline MAILLAN
Bernard LAJARRIGE
Roger CACCIA
Anne LAMIRAL
Claude LEBLOND
Micheline VALMONDE
Jean-Claude MONTALBAN
Noëlle MUSARD
Marco PERRIN
Michel ROCHER
Albert RIEUX



CHATEAU EN SUEDE
de Françoise SAGAN

Mise en scène d'André BARSACQ

Décors et costumes de Jacques DUPONT



avec

Claud
Bernar
Brigit
Claire
Liliane
Marce
Philip
Marce

PRESENTY-HERBERT ■ 1970...

avec

Claude RICH
Bernard NOEL
Brigitte AUBER
Claire MAURIER
Liliane GAUDET
Marcel LEMARCHAND
Philippe LEJOUR
Marcelle BRIAN



FOURNISSEURS

Les Galas Karsenty-Herbert

remercient les fournisseurs qui les ont aidés à présenter le spectacle

Le décor a été construit par **Robert PETIT**
158, rue de la République à Romainville
et peint par **Pierre SIMONINI**
12, rue Arthur-Rozier - 19°

Les robes de Jacqueline MAILLAN et Geneviève KERVINE
sont de **Pierre BALMAIN**
L'ensemble porté par JACQUELINE MAILLAN au 3° acte est de chez
RENOMA, rue de la Pompe, Paris-16°.
Les chaussures de scène de Mme Jacqueline MAILLAN sont de MANCINI
20, rue du Boccador - 8°
Ses perruques sont des créations ALEXANDRE, 120, fg Saint-Honoré
Jacqueline MAILLAN est maquillée par HARRIET HUBBARD AYER
120, faubourg Saint-Honoré - 8°
La minaudière de Mme Jacqueline MAILLAN est de GRIPOIX
75, rue Turbigo
Bijoux de René LLONGUET
En scène, Jacqueline MAILLAN utilise pour le masque de beauté
de Geneviève KERVINE le Lait de Beauté **VICHY**

Les robes de Germaine DELBAT ont été réalisées par Madeleine PETIT
86, rue de la Fédération
Les comédiennes portent des bas PHANTOM
de la MANUFACTURE DU BAS, 98, rue La Boétie

MM. Henry GUI SOL, Jean BRETONNIERE et Christian BARRATIER
ont été habillés par **ANDRE BARDOT**, 19, av. de la Grande-Armée - 16°

M. Jacques RAMADE est habillé par RENOMA
129 bis, rue de la Pompe - 16°
Jean BRETONNIERE est habillé à la ville et à la scène par MOLITOR,
rue de Clichy, Paris-9°.

Les chemises et cravates sont de Pierre FAIVRET, 165, rue Saint-Honoré
Bustes réalisés par IVANTCHA, 11, impasse Compoint - 17°
Semainier en maroquinerie de BERNAL, 110, bd de Sébastopol
Les murs du décor sont recouverts de moquette spécialement conçue par
BANGUI, 13, rue Poissonnière
Les fourrures qui recouvrent le sol et un mur du décor ont été fournies
par le MARCHE SAINT-PIERRE, 2, rue Charles-Nodier - 18°
Orfèvrerie R. GELLER, 5, rue de Sèvres
Tapissier CONSTANT, 25, rue des Roses
BRIQUETS FLAMINAIRE - MARCEL QUERCIA
176, rue Saint-Martin - Paris

Retenez ces adresses...

TOULOUSE

LE GRAND HOTEL
(Chaîne MAPOTEL)

préfére des acteurs pour le calme
et le confort de ses chambres ainsi
que l'excellence de sa table —
soupers après le spectacle.

STRASBOURG

Les 2 hôtels recommandés au
centre de la ville, PLACE KLEBER

HOTEL MAISON ROUGE
NOUVEAU HOTEL

Grand parking souterrain
500 places, en face de l'hôtel

NANTES

« Après le Spectacle »

Venez souper en compagnie
de vos artistes préférés au

« **Restaurant LE KILT** »

4, rue Molière

BORDEAUX

HOTEL-RESTAURANT

LE SPLENDID-HOTEL ★★★★★ A

40, Allées d'Orléans

LAUSANNE

HOTEL ALEXANDRA

Au centre de son parc
Rénové en 1967

20, av. de Rumine - Tél. 22.28.06

LISBONNE

HOTEL MUNDIAL

Au cœur même de la ville

Rue D. Duarte, 4 - Tél. : 863101

Télog. : MUNDOTEL

BIENNE

HOTEL ELITE

1^{er} Rang - Tél. 2-54-41

Après le spectacle,
son bar « Le Chambord »

NEUCHATEL

« L'Hôtel sur l'eau »

HOTEL BEAULAC

1^{er} Rang - 2 Restaurants

Tél. : 5-88-22

**Ce sont les hôtels préférés
de nos acteurs...**



charme et élégance... Parfum Femme

PARFUMS ROCHAS